



INFORMES ESPECIALES
DEL
COMITE ESPECIAL
CONTRA EL *APARTHEID*

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES: TRIGESIMO SEGUNDO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 22 A (A/32/22/Add.1 a 3)

NACIONES UNIDAS



INFORMES ESPECIALES
DEL
COMITE ESPECIAL
CONTRA EL *APARTHEID*

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES: TRIGESIMO SEGUNDO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 22 A (A/32/22/Add.1 a 3)

NACIONES UNIDAS

Nueva York, 1978

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de estas firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

El presente volumen contiene tres informes especiales presentados a la Asamblea General por el Comité Especial contra el Apartheid. Esos informes fueron distribuidos previamente con las firmas A/32/22/Add.1-S/12363/Add.1, A/32/22/Add.2-S/12363/Add.2 y A/32/22/Add.3-S/12363/Add.3.

/Original: inglés/

/31 enero 1978/

INDICE

<u>Documento No.</u>	<u>Título</u>	<u>Página</u>
A/32/22/Add.1	<u>Primer informe especial. Segunda Conferencia Internacional de Organizaciones Sindicales contra el Apartheid</u>	1
A/32/22/Add.2	<u>Segundo informe especial. Año Internacional contra el Apartheid</u>	9
A/32/22/Add.3	<u>Tercer informe especial. Relaciones entre Israel y Sudáfrica</u>	21

Primer informe especial

Segunda Conferencia Internacional de Organizaciones
Sindicales contra el Apartheid

INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
Carta de envío		2
I. INTRODUCCION	1 - 4	3
II. DELIBERACIONES DE LA CONFERENCIA	5 - 8	3
III. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	9 - 12	4

ANEXO

Resolución aprobada por la Conferencia	5
--	---

CARTA DE ENVIO

23 de junio de 1977

Excelentísimo Señor:

Tengo el honor de transmitir adjunto, para su presentación a la Asamblea General y al Consejo de Seguridad un informe especial sobre la Segunda Conferencia Internacional de Organizaciones Sindicales contra el Apartheid, aprobado por el Comité Especial contra el Apartheid el 21 de junio de 1977.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Vladimir N. MARTYNEKO
Presidente interino del Comité Especial
contra el Apartheid

Excmo. Sr.
Kurt Waldheim
Secretario General de las
Naciones Unidas
Nueva York

I. INTRODUCCION

1. En el informe presentado a la Asamblea General en su trigésimo primer período de sesiones 1/, el Comité Especial contra el Apartheid comunicó que el grupo de los trabajadores de la Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) había aprobado en junio de 1976 una resolución (A/AC.115/L.439) en que se encarecía al Comité Especial que convocase otra conferencia internacional sindical en 1977 con miras a examinar el curso dado a las decisiones adoptadas en la Conferencia Internacional Sindical contra el Apartheid, celebrada en Ginebra en junio de 1973, y a fin de intensificar una acción de alcance mundial para eliminar el apartheid 2/. El Comité Especial aceptó ese pedido en principio y recomendó a la Asamblea que diese la autorización correspondiente. En el párrafo 5 de su resolución 31/6 G, de 9 de noviembre de 1976, la Asamblea General autorizó al Comité Especial a que organizara la Conferencia propuesta.

2. En cumplimiento de esa decisión, el 15 de noviembre de 1976 y el 28 de febrero de 1977 el Presidente del Comité Especial celebró consultas con el grupo de los trabajadores del Consejo de Administración de la OIT. El 15 de noviembre de 1976 se reunió asimismo con el Director General de la OIT a fin de solicitar su colaboración.

3. El 28 de febrero de 1977, el grupo de los trabajadores del Consejo de Administración de la OIT, con la participación de un representante de la Organización de la Unidad Sindical Africana, decidió los arreglos para la Conferencia.

4. La Segunda Conferencia Internacional de Organizaciones Sindicales contra el Apartheid se celebró en consecuencia en el Palais des Nations, en Ginebra, los días 10 y 11 de junio de 1977. Asistieron representantes de más de 300 organizaciones sindicales internacionales, regionales y nacionales que representaban aproximadamente a 200 millones de trabajadores. Entre los participantes figuraban cinco representantes de organizaciones sindicales de Sudáfrica, Namibia, y Zimbabwe, para quienes el Comité Especial hizo arreglos de viajes especiales a pedido del Comité Preparatorio de la Conferencia.

II. DELIBERACIONES DE LA CONFERENCIA

5. El Comité Especial estuvo representado por su Presidente, Sr. Leslie O. Harriman, y su Vicepresidente, Sr. Vladimir N. Martynenko, a quienes acompañó el Director del Centro contra el Apartheid, Sr. E.S. Reddy.

6. La Conferencia eligió Presidente al Sr. Joseph Morris, Presidente del grupo de los trabajadores de la Conferencia General de la OIT.

7. En la sesión de apertura, los participantes escucharon una exposición del Director General de la OIT, un mensaje del Secretario General de las Naciones Unidas y declaraciones del Presidente del Comité Especial contra el Apartheid y del representante de la Organización de la Unidad Africana.

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, trigésimo primer período de sesiones, Suplemento No. 22 (A/31/22); presentado al Consejo de Seguridad bajo la signatura S/12150.

2/ Ibid., vol. I, párr. 272.

8. Varios participantes informaron a continuación sobre las medidas contra el apartheid adoptadas por sus organizaciones y sugirieron la adopción de otras medidas adicionales por el movimiento de organizaciones sindicales, los gobiernos y los empleadores.

III. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

9. El 11 de junio de 1977, la Conferencia aprobó por unanimidad una resolución que configura un importante programa de acción contra el apartheid (véase anexo infra).

10. El Comité Especial señala particularmente a la atención de la Asamblea General el párrafo 19 de la resolución, en que se recomienda la celebración de reuniones anuales entre el Comité Especial y un grupo de sindicalistas encargados de examinar los acontecimientos en Africa meridional y de recomendar medidas adicionales de parte de las organizaciones sindicales.

11. El Comité Especial estima que estas reuniones anuales serían extremadamente valiosas para promover la cooperación entre las Naciones Unidas y el movimiento sindical a fin de adoptar medidas internacionales para erradicar el apartheid. Recomienda que se tomen las provisiones financieras necesarias para asegurar la participación de una delegación del Comité Especial en dichas reuniones anuales, así como la participación de representantes de las organizaciones sindicales de Africa meridional.

12. El Comité Especial recomienda además que la Asamblea General acoja complacida la resolución de la Conferencia y la recomiende a todos los gobiernos y organizaciones interesadas.

Resolución aprobada por la Conferencia

La Segunda Conferencia Internacional de Organizaciones Sindicales contra el Apartheid, a la que asistieron representantes de centros sindicales internacionales, continentales y nacionales de todo el mundo y que se celebró en Ginebra los días 10 y 11 de junio de 1977,

1. Declara su inquebrantable apoyo a los trabajadores y el pueblo de Sudáfrica, Namibia y Zimbabwe y su solidaridad permanente con ellos;
2. Condena en los términos más enérgicos la continua arrogancia reflejada de mantener la supremacía blanca del régimen de la minoría racista de Vorster en Sudáfrica, régimen que continúa aumentando sus medidas represivas y opresivas contra la mayoría del pueblo, en desafío de la opinión internacional, a la vez que acelera el sistema totalmente inaceptable de bantustanización, que conduce a convertir a la mayoría del pueblo africano en extranjeros en su propia tierra;
3. Condena además la agresión del régimen racista contra sus vecinos Estados africanos;
4. Considera que el resultado de la primera Conferencia Internacional de Organizaciones Sindicales contra el Apartheid, celebrada en Ginebra, en junio de 1973, ha fortalecido las medidas de solidaridad adoptadas por las organizaciones sindicales de todo el mundo en interés de los trabajadores y del pueblo que sufren bajo la discriminación racial y el apartheid en Africa meridional;
5. Toma nota con satisfacción, por consiguiente, de que, solamente durante los últimos meses, numerosos trabajadores africanos se han declarado en huelga en Sudáfrica como protesta contra ese aumento de la represión, las atrocidades y la denegación del derecho a organizar libremente un movimiento sindical democrático, principalmente entre la población trabajadora negra;
6. Se complace ante la caída del imperio colonial portugués en Africa y por la creación de Estados libres e independientes que persiguen una política antirracista que abre nuevas perspectivas en la lucha por la liberación de esta parte del continente africano;
7. Expresa su gran preocupación de que el apartheid continúe su política represiva en Sudáfrica, produciendo víctimas entre los trabajadores y el pueblo mediante ejecuciones, detenciones arbitrarias, matanzas de patriotas y trabajadores, como en el caso de los brutales asesinatos de Soweto de junio de 1976, y de que esa represión sistemática continúe mediante torturas a prisioneros y la violación del derecho democrático a la libre determinación por medio de la deportación y de todo tipo de persecución;
8. Exige la liberación inmediata de todos los prisioneros y detenidos sindicales y políticos;
9. Denuncia el papel de las empresas multinacionales que colaboran con el régimen racista de Sudáfrica a fin de proteger sus intereses y evitar la abolición total del sistema del apartheid;

10. Reconoce con admiración los esfuerzos realizados por el pueblo trabajador, por intermedio de sus organizaciones sindicales en todo el mundo para poner en práctica las recomendaciones y resoluciones aprobadas en la primera Conferencia Internacional de Organizaciones Sindicales contra el Apartheid a/;

11. Expresa además su preocupación de que varios Estados Miembros de las Naciones Unidas, con numerosas violaciones del embargo de la venta de armas y con la negativa a aplicar las sanciones económicas contra Sudáfrica, a pesar de una continua presión sindical, no hayan aplicado las resoluciones y decisiones de las Naciones Unidas contra Sudáfrica;

12. Exhorta a la Organización Internacional del Trabajo, por intermedio de su Consejo de Administración, a que establezca un Comité de la Conferencia para examinar el informe especial sobre el apartheid del Director General y las violaciones cometidas por Estados Miembros de las Naciones Unidas y miembros de la Organización Internacional del Trabajo de las resoluciones encaminadas a la abolición total del sistema del apartheid;

13. Insta a los gobiernos a actuar, por intermedio de las Naciones Unidas, a fin de:

- a) Imponer sanciones económicas obligatorias;
- b) Adoptar medidas inmediatas con miras a un eficaz embargo internacional de armas contra Sudáfrica;
- c) Iniciar e intensificar las medidas contra el apartheid en todos los organismos especializados de las Naciones Unidas y en todas las organizaciones intergubernamentales e incrementar la ayuda a los pueblos oprimidos de Sudáfrica, en cooperación con el movimiento sindical internacional;

14. Exhorta a los gobiernos:

- a) A romper todas las relaciones políticas, culturales, deportivas, comerciales y diplomáticas con el Gobierno de Sudáfrica;
- b) A detener las inversiones públicas y privadas mediante el retiro de garantías crediticias y de licencias y otras medidas eficaces;
- c) A detener la emigración de sus nacionales a Sudáfrica;
- d) A detener el turismo a Sudáfrica;
- e) A incrementar el apoyo económico a los países africanos vecinos que soportan una pesada carga debido a su proximidad a Sudáfrica;
- f) A negar reconocimiento, sea formal o de facto, a los bantustanes, que sólo pueden considerarse como una faceta del apartheid y que son contrarios a los intereses de la mayoría africana;

a/ A/9169, anexo I.

g) A dar apoyo material y moral a los movimientos de liberación, a las organizaciones sindicales genuinas y a los movimientos populares de Sudáfrica y Namibia;

h) A instar a los gobiernos a que levanten todos los impedimentos que obstaculizan la participación de las organizaciones sindicales en acciones de solidaridad con los trabajadores comprometidos en la lucha contra el apartheid;

15. Hace un llamamiento a las organizaciones de empleadores para que se aseguren de que sus miembros y organizaciones no mantienen relaciones con Sudáfrica y que los grupos económicos y financieros no otorguen préstamos a Sudáfrica o colaboran con el régimen del apartheid de manera alguna;

16. Insta enérgicamente a las organizaciones sindicales internacionales y a la Organización de la Unidad Sindical Africana, así como a todos los demás centros sindicales del mundo entero a intensificar la ejecución de la resolución aprobada por la primera Conferencia Internacional de Organizaciones Sindicales contra el Apartheid en 1973 y, en particular, a subrayar:

a) La cooperación con todas las organizaciones que se oponen al apartheid en el nivel nacional, asegurando que exista un mecanismo adecuado y eficaz para dicha cooperación;

b) La aplicación de la presión máxima a los gobiernos para la ejecución de las recomendaciones arriba mencionadas, al tiempo que se elogia a los centros nacionales que han presionado con éxito a sus gobiernos para el retiro de garantías de créditos y de licencias para la inversión en Sudáfrica y que han comprometido activamente a sus gobiernos en la campaña contra Sudáfrica;

c) La aplicación de la máxima presión, recurriendo a acciones industriales, contra compañías que inviertan en Sudáfrica y que no reconozcan a los sindicatos africanos y actúen contraviniendo normas laborales reconocidas internacionalmente;

d) La aplicación de presión económica contra los regímenes de minoría blanca, mediante un boicot total de las aeronaves, los buques, el correo y las comunicaciones hacia Sudáfrica, Namibia y Rhodesia del Sur o procedentes de esos lugares;

e) La organización de reuniones y campañas de información entre los trabajadores para obtener su colaboración en la acción industrial;

f) El otorgamiento de apoyo financiero y moral a los sindicatos africanos dentro de Sudáfrica, inclusive asistencia para organizar campañas, programas educacionales y asistencia jurídica a los sindicalistas detenidos y en libertad restringida;

g) El lanzamiento de una campaña para asegurar que ningún miembro de los sindicatos ni ningún trabajador emigre a Sudáfrica y para conseguir el fracaso de los esfuerzos de contratación de las autoridades y empleadores sudafricanos;

h) La insistencia en que se incluyan representaciones sindicales en las delegaciones ante las Naciones Unidas y sus organismos especializados;

i) La adopción de todas las medidas encaminadas a lograr un aislamiento aún mayor de los regímenes racistas de Sudáfrica y Rhodesia del Sur;

j) La participación activa en una Semana Internacional de Solidaridad con Africa meridional, en una fecha adecuada;

17. Insta enérgicamente a las Naciones Unidas a apoyar la declaración del año 1978 como año dedicado a la lucha contra el apartheid en Sudáfrica;

18. Reitera enérgicamente, a fin de asegurar la aplicación de las decisiones aprobadas por la Segunda Conferencia, que la Conferencia decide celebrar reuniones regulares en Ginebra durante la época de las reuniones del Consejo de Administración de la Organización Internacional del Trabajo, entre los miembros del grupo de trabajadores del Consejo de Administración de la Organización Internacional del Trabajo, los representantes de la Federación Sindical Mundial, la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres, la Confederación Mundial del Trabajo, la Organización de la Unidad Sindical Africana y las organizaciones sindicales que suscriban los objetivos de liberación nacional de Africa meridional y estén reconocidas por la Organización de la Unidad Africana y por la Organización de la Unidad Sindical Africana; el objetivo de estas reuniones será examinar los acontecimientos en Africa meridional y recomendar la adopción de medidas adicionales por las organizaciones sindicales;

19. Recomienda que el Grupo trabaje en estrecha cooperación con todos los organismos pertinentes de las Naciones Unidas, en particular el Comité Especial contra el Apartheid, con el que deberían celebrarse reuniones anuales.

Segundo informe especialAño Internacional contra el Apartheid

INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
Carta de envío		10
I. INTRODUCCION	1 - 3	11
II. CONSULTAS CELEBRADAS POR EL COMITE ESPECIAL	4 - 6	12
III. APOYO DEL PROPUESTO AÑO INTERNACIONAL CONTRA EL <u>APARTHEID</u>	7 - 10	12
IV. PROGRAMA PROPUESTO PARA EL AÑO INTERNACIONAL CONTRA EL <u>APARTHEID</u>	11 - 12	13
V. CONCLUSION	13 - 18	13

ANEXO

Programa propuesto para el Año Internacional contra el <u>Apartheid</u>	15
---	----

CARTA DE ENVIO

1.º de noviembre de 1977

Excelentísimo Señor:

Tengo el honor de adjuntar a la presente, para que lo señale a la atención de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad, un informe extraordinario del Comité Especial contra el Apartheid relativo al Año Mundial contra el Apartheid, que el Comité Especial aprobó por unanimidad el 28 de octubre de 1977.

Aprovecho esta ocasión para reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Leslie O. HARRIMAN
Presidente del Comité Especial
contra el Apartheid

Excelentísimo Sr.
Kurt Waldheim
Secretario General de las
Naciones Unidas
Nueva York

I. INTRODUCCION

1. El Comité Especial contra el Apartheid ha prestado atención especial en el curso de este año a la propuesta de declarar 1978 Año Internacional contra el Apartheid, considerándolo como un medio eficaz para promover la solidaridad mundial con el pueblo oprimido de Sudáfrica en su lucha legítima por la erradicación del apartheid y la construcción de una nueva sociedad basada en el principio de la libre determinación para toda la población del país, independientemente de la raza, el color o la creencia religiosa. El Comité ha promovido un amplio apoyo a la propuesta y ha celebrado extensas consultas sobre un programa para el Año.
2. Se recordará que el Consejo Económico y Social decidió en su resolución 2082 B (LXII), de 13 de mayo de 1977, recomendar a la Asamblea General que declarara 1978 Año Internacional contra el Apartheid.
3. El Comité Especial acogió inmediatamente la recomendación. En una declaración formulada el mismo día, el Presidente del Comité Especial dijo:

"La recomendación del Consejo Económico y Social de declarar 1978 Año Internacional contra el Apartheid es sumamente oportuna. Ha llegado el momento de hacer que todo el mundo reconozca que el apartheid es un crimen semejante a la esclavitud, que debe ser eliminado mediante una acción internacional eficaz.

"Es indispensable elevar a un nivel superior la solidaridad internacional con el pueblo oprimido de Sudáfrica. Debe darse máxima publicidad a la grave situación de Sudáfrica, a la lucha heroica y resuelta del pueblo oprimido de ese país y a los nobles y justos objetivos de su movimiento de liberación, a fin de que los pueblos de todo el mundo se sientan alentados a demostrar su apoyo por la erradicación del apartheid y el establecimiento de una sociedad no racial.

"La observancia efectiva del Año requerirá una acción coordinada de las Naciones Unidas, los organismos especializados y la Organización de la Unidad Africana, así como de todos los gobiernos, partidos políticos, organizaciones sindicales, iglesias y organizaciones no gubernamentales. Requerirá la participación efectiva de los medios de información y las instituciones educacionales.

"El Comité Especial no dejará de prestar atención urgente a un programa para la observancia del Año.

"Espero que todos los gobiernos y las organizaciones estudien urgentemente la recomendación y hagan planes apropiados para que el Año demuestre el aborrecimiento universal del apartheid y genere un apoyo mucho mayor a la lucha del pueblo sudafricano por la libertad y la igualdad humana."

II. CONSULTAS CELEBRADAS POR EL COMITE ESPECIAL

4. El 2 de junio de 1977, en cumplimiento de una decisión del Comité Especial, el Presidente envió cartas a los Estados Miembros, a varias organizaciones no gubernamentales que participaban activamente en la lucha contra el apartheid y a cierto número de organizaciones intergubernamentales, invitándolos a que hicieran sugerencias sobre el programa para el Año Internacional contra el Apartheid.

5. El Presidente también dirigió una carta al Secretario General pidiéndole que considerara las medidas apropiadas para lograr que los departamentos competentes de la Secretaría formularan planes de acción, y para alentar a los organismos especializados y a otros organismos a examinar con urgencia la cuestión.

6. El Presidente celebró consultas sobre el asunto, en el curso de misiones realizadas por el Comité Especial, con organismos especializados, con el Subcomité de Descolonización, Discriminación Racial y Apartheid de las organizaciones no gubernamentales y con un gran número de organizaciones no gubernamentales.

III. APOYO DEL PROPUESTO AÑO INTERNACIONAL CONTRA EL APARTHEID

7. La propuesta para el Año Internacional fue apoyada por la Organización de la Unidad Africana en su 29º período ordinario de sesiones, celebrado en Libreville, Gabón del 23 de junio al 3 de julio de 1977. La resolución CM/Res. 591 (XXIX), aprobada por el Consejo de Ministros de la OUA, dice lo siguiente:

"El Consejo de Ministros de la Organización de la Unidad Africana, reunido en su 29º período ordinario de sesiones en Libreville, Gabón, del 23 de junio al 3 de julio de 1977,

"Reconociendo la necesidad imperiosa de una acción internacional eficaz para erradicar totalmente el apartheid y apoyar la lucha justa por la libertad del pueblo oprimido de Sudáfrica, dirigido por sus movimientos de liberación,

"Considerando que es necesario esforzarse al máximo por movilizar la opinión pública mundial con este fin,

"Tomando nota de la recomendación del Consejo Económico y Social de que se declare 1978 Año Internacional contra el Apartheid,

"1. Hace suya la propuesta de declarar 1978 Año Internacional contra el Apartheid;

"2. Formula un llamamiento a todos los gobiernos y organizaciones para que se esfuercen al máximo durante el propuesto Año Internacional por informar a la opinión pública de la inhumanidad del apartheid y alentar la ayuda moral, política y material a la lucha por la libertad en Sudáfrica;

"3. Pide al Secretario General Administrativo y al Grupo Africano en las Naciones Unidas que colaboren estrechamente con el Comité Especial contra el Apartheid con miras a promover una observancia efectiva y mundial del propuesto Año Internacional." (véase A/32/310, anexo I)

8. La propuesta sobre el Año Internacional fue también apoyada por la Segunda Conferencia internacional de organizaciones sindicales contra el apartheid, celebrada en Ginebra los días 10 y 11 de junio de 1977 (véase supra, A/32/22/Add.1, anexo); por la Conferencia Mundial contra el Apartheid, el Racismo y el Colonialismo en el Africa meridional, celebrada en Lisboa del 16 al 19 de junio de 1977 (véase A/AC.115/L.467); y por gran número de diversas organizaciones no gubernamentales.

9. La Conferencia Mundial para la Acción contra el Apartheid, celebrada en Lagos, Nigeria, del 22 al 26 de agosto de 1977, manifestó en su Declaración para la Acción contra el Apartheid que hacía suya la propuesta de proclamar 1978 Año Internacional contra el Apartheid y hacía un llamamiento a todos los gobiernos y organizaciones para que lo observaran de conformidad con el espíritu de esa Declaración 1/.

10. En el informe de la Comisión de la Conferencia se declaró que la Comisión apoyaba resueltamente el Año Internacional contra el Apartheid propuesto para 1978 e instaba a todos los gobiernos a que contribuyeran plenamente al programa de las Naciones Unidas para el Año y a que facilitaran en toda forma práctica las actividades de las organizaciones no gubernamentales, movimientos anti-apartheid, sindicatos y todas las demás organizaciones y particulares interesados para celebrar el Año Internacional 2/.

IV. PROGRAMA PROPUESTO PARA EL AÑO INTERNACIONAL CONTRA EL APARTHEID

11. El Comité Especial consideró el programa para el Año Internacional contra el Apartheid a la luz de sus amplias consultas, así como de sugerencias recibidas de gobiernos, organismos especializados, organizaciones no gubernamentales y dependencias de la Secretaría de las Naciones Unidas. Tuvo en cuenta propuestas recibidas del Grupo de Trabajo Especial sobre el Africa meridional de la Comisión de Derechos Humanos y el Subcomité de Descolonización, Discriminación Racial y Apartheid de las organizaciones no gubernamentales.

12. A la luz de lo anterior, el Comité Especial somete a la consideración de la Asamblea General el programa propuesto para el Año Internacional contra el Apartheid que figura como anexo del presente informe.

V. CONCLUSION

13. El Comité Especial confía en que la observancia efectiva del Año Internacional contra el Apartheid ha de permitir a las Naciones Unidas llevar la campaña internacional contra el apartheid a un nuevo nivel, como lo requiere la actual etapa crítica por la que está atravesando la lucha por la liberación de Sudáfrica. El Año debería constituir una ocasión propicia para informar a los pueblos de todo el mundo de la situación en Sudáfrica y de la lucha del movimiento de liberación nacional y para movilizar su apoyo activo a la causa de la libertad y la dignidad.

1/ Informe de la Conferencia Mundial para la Acción contra el Apartheid, vol. I (Publicación de las Naciones Unidas, No. de venta S.77.XIV.2), secc. X, párr. 169, inc. 32.

2/ Ibid., vol. II (Publicación de las Naciones Unidas, No. de venta S.77.XIV.3), anexo VII, párr. 12, recomendaciones, 1.

14. El Año Internacional contra el Apartheid tendrá eficacia si los Estados Miembros, las organizaciones intergubernamentales y las organizaciones no gubernamentales, así como los medios de información y las instituciones de enseñanza, cooperan plenamente en la empresa. El Comité Especial confía en que se obtendrá esa cooperación.
15. El Comité Especial, por su parte, se compromete a hacer todo cuanto esté a su alcance para promover la observancia efectiva del Año Internacional contra el Apartheid, en solidaridad con el movimiento de liberación nacional de Sudáfrica y de conformidad con las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas.
16. El Comité Especial toma nota de que la ejecución del programa para el Año Internacional y la ampliación de la acción internacional contra el apartheid dimanada de ese programa harán aumentar las funciones del Comité Especial y el volumen de trabajo del Centro contra el Apartheid, por lo que habrá que suministrar los recursos necesarios a esos efectos.
17. El Comité Especial desea expresar su profundo agradecimiento al Secretario General y a los jefes ejecutivos de los organismos especializados, así como a los Estados Miembros y a las organizaciones no gubernamentales, por la cooperación que han prestado en la formulación del programa para el Año Internacional contra el Apartheid. Asimismo, manifiesta su reconocimiento por la asistencia prestada por el Secretario General Adjunto de Asuntos entre Organismos y de Coordinación, el Director del Centro contra el Apartheid, el Subcomité de Descolonización, Discriminación Racial y Apartheid de las organizaciones no gubernamentales, el Grupo Especial de Expertos sobre el África Meridional de la Comisión de Derechos Humanos y los movimientos sudafricanos de liberación reconocidos por la OUA.
18. Asimismo el Comité insta a los gobiernos a que contribuyan generosamente al Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para la Publicidad contra el Apartheid a fin de facilitar la producción de material de información adecuado para el Año Internacional contra el Apartheid y su más amplia difusión.

ANEXO

Programa propuesto para el Año Internacional contra el Apartheid

I. OBJETIVO DEL AÑO INTERNACIONAL

1. El objetivo principal del Año Internacional contra el Apartheid debería ser que la opinión mundial adquiriera plena conciencia de:

a) La inhumanidad del apartheid y sus peligros de mayor alcance para la paz internacional;

b) La lucha de los pueblos oprimidos, bajo la dirección de sus movimientos de liberación, por lograr la libertad y la igualdad humana;

c) Los nobles objetivos de los movimientos de liberación del pueblo sudafricano, y su contribución a los propósitos de las Naciones Unidas;

d) La causa de todas las personas presas, proscritas, deportadas y perseguidas en otra forma por su oposición al apartheid;

e) La urgente necesidad de que cese la colaboración con el régimen sudafricano en las esferas militar, política, económica o de otra índole que lo alienta a persistir en sus políticas de apartheid;

f) La necesidad de asistencia internacional para que el pueblo sudafricano pueda erradicar el apartheid y establecer una nueva sociedad basada en el ejercicio del derecho a la libre determinación de todos los habitantes del país, sin distinciones de raza, color o credo.

2. La observancia del Año Internacional contra el Apartheid debería fomentar:

a) Un mayor aislamiento del régimen sudafricano;

b) La intensificación de la campaña internacional contra el apartheid;

c) Un gran aumento de la asistencia prestada al pueblo oprimido de Sudáfrica y a sus movimientos de liberación por los gobiernos y las organizaciones así como por el público en general;

d) La mayor publicidad posible de la inhumanidad del apartheid y de los esfuerzos internacionales por eliminarlo.

3. Durante el Año Internacional habría que tratar de promover la formación de movimientos o comités contra el apartheid y de solidaridad, con amplio apoyo popular, en todas las regiones en que no existan aún, y de fomentar los arreglos prácticos que permitan establecer los vínculos más estrechos entre esas organizaciones y entre ellas y las Naciones Unidas.

II. PROGRAMA DEL AÑO INTERNACIONAL CONTRA EL APARTHEID

A. Actividades generales

4. Debería invitarse al Presidente de la Asamblea General, al Secretario General y a los Presidentes de todos los órganos interesados de las Naciones Unidas (el Comité Especial contra el Apartheid, el Comité encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales, el Consejo de las Naciones Unidas para Namibia y la Comisión de Derechos Humanos), así como a los jefes ejecutivos de los organismos especializados, a emitir mensajes en relación con el Año Internacional contra el Apartheid. Estos mensajes deberían recibir la más amplia divulgación en todo el mundo.
5. Debería invitarse a los órganos interesados de las Naciones Unidas a considerar, a la brevedad posible, su contribución a la observancia del Año Internacional contra el Apartheid.
6. Debería invitarse a todos los jefes de Estado y de gobierno a emitir mensajes especiales en relación con el Año Internacional contra el Apartheid.
7. Debería invitarse a todos los gobiernos y organizaciones a procurar que el Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial (21 de marzo), el Día Internacional de la Solidaridad con el Pueblo en Lucha de Sudáfrica (16 de junio) y el Día de Solidaridad con los Presos Políticos de Sudáfrica (11 de octubre) se observaran en la forma más efectiva posible.
8. Debería instarse a todos los gobiernos que aún no lo hubieran hecho a que pusieran fin por completo a la colaboración de toda índole con el régimen de apartheid en las esferas militar, política, económica, cultural y en cualquier otra y a que llevaran a la práctica las resoluciones y decisiones de las Naciones Unidas pertinentes.
9. Debería exhortarse a todos los gobiernos que aún no lo hubieran hecho a que, en el curso del Año Internacional contra el Apartheid, pasaran a ser partes de la Convención Internacional sobre la Represión y el Castigo del Crimen de Apartheid.
10. La Asamblea General debería dedicar una sesión especial al Año Internacional contra el Apartheid el 11 de octubre o el 10 de diciembre de 1978.

B. Actividades del Secretario General

11. Debería pedirse al Secretario General que, por conducto del Centro contra el Apartheid, de la Oficina de Información Pública de la Secretaría y de todos los medios de información, diera la más amplia publicidad posible a:

- a) Las medidas adoptadas por las Naciones Unidas y los organismos especializados para lograr la erradicación del apartheid;
- b) La información sobre los presos políticos de Sudáfrica;
- c) Los documentos relativos a la lucha por la liberación de Sudáfrica.

12. Debería pedirse al Secretario General que tomara todas las medidas adecuadas para promover la plena aplicación de las resoluciones de las Naciones Unidas sobre el apartheid y la Declaración de Lagos para la Acción contra el Apartheid a/.

13. También debería pedírsele que, en consulta con los organismos interesados, hiciera los arreglos adecuados para la coordinación de los planes relativos a la observancia del Año Internacional contra el Apartheid por las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas.

C. Actividades de los gobiernos

14. Debería pedirse a todos los gobiernos que:

a) Proclamaran el Año Internacional contra el Apartheid y procuraran que las ciudades y las organizaciones no gubernamentales lo proclamaran también;

b) Instaran a los Parlamentos a celebrar sesiones especiales dedicadas al Año Internacional contra el Apartheid, por ejemplo, el 21 de marzo de 1978, Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial; ^{16.}

c) Formaran comités nacionales para el Año Internacional con el objeto de que se diera a los objetivos del Año la mayor publicidad posible o que, donde existieran movimientos contra el apartheid u organizaciones similares, los designaran comités nacionales para el Año;

d) Instaran a los medios de información a dar la mayor publicidad posible al Año Internacional contra el Apartheid y a sus objetivos y, a este respecto, a la justa lucha del pueblo oprimido de Sudáfrica y sus movimientos de liberación;

e) Fomentaran la más amplia difusión posible de información contra el apartheid en las instituciones de enseñanza;

f) Revisaran las medidas adoptadas en cumplimiento de las resoluciones de las Naciones Unidas sobre el apartheid y consideraran la posibilidad de adoptar otras encaminadas particularmente a la plena aplicación de la Declaración de Lagos para la Acción contra el Apartheid en lo relativo a la cesación de la colaboración militar, nuclear, económica y de otra índole con Sudáfrica;

g) Aumentaran el apoyo moral, material y político al pueblo oprimido de Sudáfrica y a sus movimientos de liberación;

h) Invitaran a los líderes de los movimientos de liberación y a otros opositores del apartheid en Sudáfrica para dar a conocer los objetivos de la lucha por la libertad y la dignidad humana en Sudáfrica;

a/ Informe de la Conferencia Mundial para la Acción contra el Apartheid, vol. I (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta: S.77.XIV.2), párr. 169.

i) Dispusieran lo necesario, en los lugares en que fuera posible, para realizar colectas públicas a fin de dar ayuda al pueblo oprimido de Sudáfrica y a sus movimientos de liberación;

j) Hicieran cuantiosas contribuciones especiales al Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para la Publicidad contra el Apartheid para la observancia del Año Internacional contra el Apartheid y aumentarán sus contribuciones a los fondos destinados a prestar asistencia al pueblo oprimido de Sudáfrica.

D. Actividades de los organismos especializados y de otras organizaciones intergubernamentales

15. Debería pedirse a los organismos especializados y a otras instituciones del sistema de las Naciones Unidas, así como a otras organizaciones intergubernamentales, que:

a) Dieran publicidad, cada uno de conformidad con su mandato, a la inhumanidad del apartheid y a los esfuerzos internacionales por eliminarlo;

b) Dieran mayor publicidad o dieran comienzo a estudios sobre el apartheid, de conformidad con su mandato, en consulta con el Comité Especial contra el Apartheid.

16. En particular, debería invitarse a la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura a que, en colaboración con las Naciones Unidas, diese publicidad a las actividades contra el apartheid realizadas por todos los organismos de las Naciones Unidas y a que prestase especial atención al material para las instituciones de enseñanza y a la información audiovisual.

17. Debería invitarse a la Organización Internacional del Trabajo a que colaborase estrechamente con el Comité Especial contra el Apartheid en relación con la observancia del Año Internacional por el movimiento sindical a los niveles nacional e internacional.

18. Debería invitarse a la Unión Postal Universal a que promoviera la emisión de sellos especiales para el Año Internacional contra el Apartheid.

19. Debería invitarse a la Organización Mundial de la Salud y a la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación a que, en colaboración con las Naciones Unidas, dieran amplia publicidad a las consecuencias del apartheid en relación con sus respectivos mandatos.

20. Debería invitarse al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados a que, en colaboración con las Naciones Unidas y otros organismos, diese a conocer las necesidades de asistencia de los refugiados procedentes de Sudáfrica y la inhumanidad del sistema del apartheid que ha provocado la salida de refugiados.

21. Debería pedirse a los organismos especializados y a otras instituciones del sistema de las Naciones Unidas, así como a otras organizaciones intergubernamentales, que examinaran la asistencia que prestan al pueblo oprimido de Sudáfrica y sus movimientos de liberación, y consideraran los medios de aumentar dicha asistencia en la medida necesaria.

E. Actividades de las organizaciones sindicales, las iglesias y otras organizaciones no gubernamentales

22. Debería pedirse a las organizaciones sindicales, a las iglesias, a los movimientos contra el apartheid y de solidaridad y a otras organizaciones no gubernamentales que:

a) Emprendieran nuevas actividades contra el apartheid a la luz de las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas, y en particular de la resolución 31/6 J de la Asamblea General de 9 de noviembre de 1976 titulada "Programa de acción contra el apartheid";

b) Dieran prioridad durante el Año a las actividades contra el apartheid y formularan programas concretos con ese fin;

c) Cooperaran con el Comité Especial contra el Apartheid a fin de promover la observancia más amplia y efectiva del Año Internacional.

F. Actividades del Comité Especial contra el Apartheid

23. Debería pedirse al Comité Especial contra el Apartheid que tomara las medidas adecuadas para fomentar la observancia más amplia y efectiva del Año Internacional y que, con este fin:

a) Mantuviera una estrecha colaboración con el Secretario General, los organismos especializados, la Organización de la Unidad Africana, y otras organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales interesadas;

b) Tomara medidas activas para promover una mayor asistencia al pueblo oprimido de Sudáfrica y a sus movimientos de liberación, por intermedio de los fondos de las Naciones Unidas y de la Organización de la Unidad Africana y por otros conductos, y a este respecto fomentara la realización de colectas públicas con este fin;

c) Promoviera la cesación de la colaboración política, militar, nuclear, económica y de otra índole con el régimen de apartheid;

d) Organizara, en cooperación con gobiernos y organizaciones adecuadas, seminarios regionales y seminarios para trabajadores, estudiantes, mujeres y el clero sobre aspectos del apartheid;

e) Participara efectivamente en la Conferencia Mundial para Combatir el Racismo y la Discriminación Racial;

f) Promoviera la adhesión de todos los Estados que aún no lo hayan hecho a la Convención Internacional sobre la Represión y el Castigo del Crimen de Apartheid b/.

b/ Resolución 3068 (XXVIII) de la Asamblea General, anexo.

24. Debería autorizarse al Comité Especial contra el Apartheid a enviar delegaciones para que se reunieran con los jefes ejecutivos de los organismos especializados y de otras organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales interesadas a fin de celebrar consultas sobre los planes para el Año Internacional. Debería también autorizarse al Comité a enviar representantes a diversas regiones del mundo a fin de que se celebraran consultas con los gobiernos, las organizaciones y los medios de información con el objeto de promover el Año Internacional contra el Apartheid.

25. Se debería invitar y autorizar al Centro contra el Apartheid a que, bajo la dirección del Comité Especial:

a) Aumentara la publicidad contra el apartheid y diera especial importancia al material audiovisual;

b) Publicara, en colaboración con la Oficina de Información Pública, un boletín sobre la observancia del Año Internacional contra el Apartheid;

c) Tomara cualesquiera otras medidas adecuadas para promover la observancia del Año Internacional contra el Apartheid en todos los países.

Tercer informe especial

Relaciones entre Israel y Sudáfrica

INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
Carta de envío		22
INFORME ESPECIAL DEL COMITE	1 - 10	23

ANEXO

Informe sobre la evolución reciente de las relaciones entre Israel y Sudáfrica		25
---	--	----

CARTA DE ENVIO

1.º de noviembre de 1977

Excelentísimo Señor:

Tengo el honor de transmitir adjunto un informe especial del Comité Especial contra el Apartheid sobre las relaciones entre Israel y Sudáfrica, que el Comité Especial aprobara por unanimidad el 28 de octubre de 1977.

El mencionado informe especial se presenta a la Asamblea General y al Consejo de Seguridad de conformidad con las disposiciones pertinentes de las resoluciones 2671 (XXV), de 8 de diciembre de 1970, y 31/6, de 26 de octubre y 9 de noviembre de 1976, de la Asamblea General.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Leslie O. HARRIMAN
Presidente del Comité Especial
contra el Apartheid

Excmo. Sr.
Kurt Waldheim
Secretario General de las
Naciones Unidas
Nueva York

INFORME ESPECIAL DEL COMITE

1. El Comité Especial contra el Apartheid ha seguido con grave preocupación la colaboración continua y creciente del Gobierno de Israel con el régimen de apartheid de Sudáfrica en las esferas militar, nuclear, política y económica y en otras esferas.
2. Cabe recordar que esta colaboración alcanzó una nueva y peligrosa etapa a raíz de la visita del Primer Ministro del régimen de apartheid a Israel en abril de 1976, la conclusión de una serie de acuerdos durante esa visita y después de ella y el anuncio posterior de que Israel proporcionaría buques de guerra a la Marina de Sudáfrica.
3. Por recomendación del Comité Especial, la Asamblea General, en su resolución 31/6 E, de 9 de noviembre de 1976, condenó decididamente la continua y creciente colaboración de Israel con el régimen racista de Sudáfrica como abierta violación de las resoluciones de las Naciones Unidas y como estímulo al régimen racista de Sudáfrica para que persistiera en su política criminal.
4. Sin embargo, el Gobierno de Israel ha desafiado esa resolución y las condenas de muchos gobiernos y organizaciones de todo el mundo, así como los movimientos de liberación sudafricanos, y ha seguido ampliando su colaboración con el régimen de apartheid.
5. Las novedades a este respecto fueron examinadas en un informe del Subcomité de la Aplicación de las Resoluciones de las Naciones Unidas y la colaboración con Sudáfrica. El texto del informe del Subcomité se reproduce en el anexo al presente documento.
6. La creciente colaboración de Israel, especialmente en la esfera militar, ha sido una acción deliberada y un acto hostil contra el pueblo oprimido de Sudáfrica.
7. A este respecto, el Comité Especial desea señalar a la atención de la Asamblea General y el Consejo de Seguridad la siguiente declaración que hiciera su Presidente el 8 de julio de 1977:

"... El Comité Especial publicará en breve un informe sobre el estrechamiento de las relaciones entre Israel y Sudáfrica y pedirá la condena de esas relaciones a nivel mundial. Al atribuir especial atención a Israel, el Comité Especial no está siendo de modo alguno selectivo. Israel ha aumentado considerablemente sus vínculos con Sudáfrica, desafiando así las resoluciones de las Naciones Unidas. Recibió al Primer Ministro del régimen de apartheid poco después de la derrota de su abierta agresión contra Angola y firmó una serie de acuerdos. En el pasado mes de agosto, anunció el suministro de buques de guerra a Sudáfrica mientras en ese país ocurrían matanzas de escolares africanos en Soweto y otros centros.

"En tanto que otros socios comerciales de Sudáfrica están tomando medidas para reducir su colaboración con Sudáfrica, Israel ha aumentado esa colaboración. De esa manera, ha lanzado un reto a todos los pueblos amantes de la

paz y ha proclamado su hostilidad hacia Africa. Los Estados africanos y otros Estados no alineados no pueden considerar ningún tipo de relación con Israel mientras ese país no desista de colaborar con el régimen de apartheid."

8. El Presidente declaró además en la 35la. sesión del Comité Especial, celebrada el 7 de octubre de 1977 lo siguiente:

"Israel es uno de los pocos países que aumenta su colaboración con Sudáfrica en todas las esferas en vez de desasociarse de esa colaboración.

"Incluso Francia, que durante muchos años obró con dilación con respecto al embargo de armas, ha anunciado que no venderá más equipo militar a Sudáfrica. Israel sigue siendo el único país que viola deliberadamente el embargo de armas.

"Me permito recordar que el Comité Especial invitó a todos los Estados Miembros, incluso a Israel, a participar en la Conferencia Mundial para adoptar medidas contra el apartheid, que se celebró en Lagos, y a informar sobre las medidas tomadas o previstas por ellos contra el apartheid. Israel aceptó esa invitación y designó una delegación. Sin embargo, poco después de que la Conferencia se reuniera, anunció que se retiraba de ella con el falso pretexto de que el Congreso Judío Mundial no había sido invitado.

"...

"Luego, inmediatamente después de la Conferencia de Lagos, cuando el régimen de Sudáfrica se dio cuenta del alcance de su aislamiento, el Ministro de Relaciones Exteriores sudafricano se apresuró a viajar a Israel, donde fue recibido por el Primer Ministro, el Ministro de Relaciones Exteriores y otros.

"Como lo advirtió el Seminario de La Habana, el régimen sudafricano trata de establecer una alianza de regímenes hostiles a las Naciones Unidas e Israel colabora en esa vergonzosa empresa.

"Por lo tanto, el Comité Especial tiene que dar a conocer y denunciar al eje Pretoria-Tel Aviv y advertir al Gobierno de Israel de las consecuencias de su alianza con el régimen de apartheid, que constituye un acto hostil contra el pueblo oprimido de Sudáfrica y, de hecho, contra toda la humanidad."

9. El Comité Especial desea subrayar que el fortalecimiento de la alianza entre el Gobierno de Israel y el régimen de apartheid, que refleja el desconocimiento por esos dos Estados de las Naciones Unidas, representa un reto a la comunidad internacional en sus esfuerzos por conseguir la libertad y la paz en el Africa meridional. Señala con preocupación la malévola propaganda del Gobierno de Israel y sus partidarios contra los órganos de las Naciones Unidas y contra los gobiernos que han propugnado la adopción de medidas firmes contra el apartheid.

10. El Comité Especial considera que la Asamblea General debe condenar una vez más al régimen de Israel y exigirle que cese inmediatamente su colaboración con Sudáfrica. Debe promover la divulgación máxima de toda la información pertinente y estimular a los gobiernos y organizaciones a que ejerzan toda la influencia posible para obligar al Gobierno de Israel a desistir de su desastroso proceder.

ANEXO

Informe sobre la evolución reciente de las relaciones entre Israel y Sudáfrica

I. INTRODUCCION

1. El Comité Especial contra el Apartheid presentó a la Asamblea General en su trigésimo primer período de sesiones un informe especial sobre la creciente colaboración entre Israel y el régimen racista de Sudáfrica a/. La Asamblea General, en su resolución 31/6 E, de 9 de noviembre de 1976, expresó luego su profunda preocupación por la ayuda militar que Israel proporcionaba al régimen de apartheid y condenó decididamente la continua y creciente colaboración de Israel como abierta violación de las resoluciones de las Naciones Unidas y como estímulo al régimen racista para que persistiera en su política criminal.

2. En noviembre de 1976, el periódico israelí Maariv informó de que las presiones internas y externas en oposición a los vínculos de Israel con Sudáfrica habían convencido al Gobierno israelí de que debía realizar una evaluación de sus relaciones con el régimen de apartheid. El periódico agregaba que el Gobierno de Israel había tomado ya algunas medidas para hacer menos conspicua su presencia en Sudáfrica, la principal de las cuales era el aplazamiento de dos visitas de funcionarios del Gabinete a Sudáfrica. Sin embargo, algunas semanas más tarde el corresponsal de The Star de Johannesburgo en Jerusalén informó de que fuentes israelíes habían negado que la reciente presión de las Naciones Unidas y de algunos Estados occidentales hubiese influido en la posición del Gobierno de Israel respecto de Sudáfrica. Según esta información, las fuentes habían dicho que "la crítica de las Naciones Unidas era previsible" "y, de cualquier manera, no durará mucho" b/. Después de las últimas elecciones en Israel, el Ministro designado de Defensa, Sr. Ezer Weisman, dijo que su Gobierno mejoraría sus vínculos con Sudáfrica y en particular que seguiría proporcionándole suministros de defensa c/.

3. El examen de la evolución de las relaciones entre los dos países desde la preparación del último informe del Comité Especial demuestra que Israel ha seguido intensificando sus vínculos con Sudáfrica en todas las esferas, a pesar de la censura universal de que ha sido objeto esa colaboración.

4. El Ministro de Relaciones Exteriores de Sudáfrica, Sr. R.F. Botha, efectuó una "visita privada" de dos días a Israel a principios de septiembre de 1977. La Embajada de Sudáfrica en Tel Aviv confirmó que el Sr. Botha había hecho una "visita de cortesía" al Primer Ministro de Israel, Sr. Menachen Begin, y al Ministro de Relaciones Exteriores, Sr. Moshe Dayan d/.

a/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, trigésimo primer período de sesiones, Suplemento No. 22A (A/31/22/Add.1 a 3), documento A/32/22/Add.2.

b/ The Star, Johannesburgo, edición aérea semanal, 27 de noviembre y 11 de diciembre de 1976.

c/ Sunday Times, Johannesburgo, 12 de junio de 1977.

d/ Rand Daily Mail, Johannesburgo, 5 de septiembre de 1977.

II. COLABORACION MILITAR Y NUCLEAR

5. Israel ha intensificado su suministro de armas a Sudáfrica en flagrante violación del embargo de armas impuesto por las Naciones Unidas. Los informes cada vez más frecuentes sobre colaboración nuclear entre Israel y Sudáfrica han despertado considerable preocupación en la comunidad internacional.

6. En informaciones de prensa se ha indicado que las industrias militares israelíes tienen pedidos de Sudáfrica por unos 100 millones de rand. Según se ha informado, el equipo pedido incluye misiles, cañoneras y cazas de reacción e/.

7. En enero de 1977, funcionarios del Gobierno de los Estados Unidos declararon que Israel había vendido a Sudáfrica seis cañoneras armadas con misiles Gabriel. Según se informó, dijeron que como esos misiles tal vez se habían fabricado utilizando como modelo el misil estadounidense Sidewinder, dicha venta podría constituir una violación de la política oficial de los Estados Unidos que prohíbe la reexportación de armamentos. Sin embargo, un portavoz de la Embajada de Israel en Washington negó que Israel hubiese vendido armamentos con componentes estadounidenses "sin el consentimiento previo de los interesados" f/.

8. Según un informe publicado en el Financial Times (Londres) del 7 de agosto de 1977, los astilleros Sandhoek-Austral, situados cerca de Durban, comenzarán a fabricar lanchas de patrullaje costero Dabur con licencia de Israel g/.

9. Según información proporcionada por el Movimiento Anti-Apartheid en la República Federal de Alemania, Israel parece está actuando como intermediario en la venta de equipo militar de Alemania Occidental a Sudáfrica, en particular lanchas rápidas h/.

10. El Comité ha recibido informes alarmantes de que la cooperación cada vez más estrecha de Israel con Sudáfrica en la esfera militar puede haberse extendido a la esfera nuclear. Esas informaciones han sido desmentidas por el Gobierno de Israel i/.

11. Varios observadores han expresado preocupación por el hecho de que los acuerdos de cooperación científica y tecnológica que fueron concertados por ambos países en 1976 y que han establecido vínculos más estrechos entre el Consejo de investigaciones científicas e industriales de Sudáfrica y el Consejo Nacional de investigación científica e industrial de Israel, puedan entrañar la transmisión de

e/ The Star, Johannesburgo, 30 de marzo de 1977.

f/ Jerusalem Domestic Service, 12 de enero de 1977; International Herald Tribune, París, 13 de enero de 1977.

g/ Citado en P.F. Wilmot, "Zionism and apartheid: structure of imperialism", New Nigerian, Lagos, 25 de agosto de 1977.

h/ Informationsdienst Südliches Afrika, No. 4, abril de 1977, Waffengeschäfte BRD - SA.

i/ The New York Times, 18 de abril de 1976; Sunday Times, Johannesburgo, 12 de junio de 1977.

conocimientos nucleares. Según un informe reciente, tal vez Israel esté suministrando tecnología nuclear a cambio de uranio enriquecido j/.

12. En su informe anterior, el Comité ya había indicado que Sudáfrica tal vez estuviese suministrando uranio a Israel a cambio de armamentos k/.

13. Según otros informes, Israel tal vez esté ayudando a Sudáfrica a desarrollar su capacidad de lanzamiento de dispositivos nucleares l/.

III. COLABORACION ECONOMICA

14. Las estadísticas de comercio correspondientes a 1976 que dio a conocer la Embajada de Sudáfrica en Israel revelaron que el comercio entre ambos países había aumentado en aproximadamente un 13% durante el año. Las exportaciones de Sudáfrica con destino a Israel (principalmente hierro, acero, alimentos y productos minerales) aumentaron a 44 millones de dólares de los EE.UU., lo que representa un incremento del 14% respecto de 1975. Las exportaciones de Israel a Sudáfrica (principalmente maquinaria agrícola, artefactos eléctricos, productos químicos y textiles) aumentaron en un 12%, con lo que llegaron a 44,2 millones de dólares de los EE.UU. m/.

15. Los intercambios de misiones económicas y otras medidas encaminadas a reforzar los vínculos económicos se han intensificado desde que ambos países concertaron un acuerdo de cooperación en abril de 1976. El Sr. Itzak Unna, Embajador de Israel en Sudáfrica, anunció que los hombres de negocios israelíes tenían "plena confianza en el futuro de Sudáfrica" n/.

16. Una delegación comercial sudafricana de alto nivel celebró conversaciones con fabricantes, industriales y políticos israelíes en septiembre de 1976, con el objeto, según se informó, de aumentar el comercio entre ambos países. La delegación fue organizada por la Cámara de Relaciones Económicas Sudafricano-Israelí, junto con la Cámara de Comercio Israelí-Sudafricana, la Asociación de Fabricantes de Israel y el Ministerio de Comercio e Industria de Israel, e incluía al Presidente de la Cámara de Comercio de Johannesburgo, al Director Ejecutivo de la Corporación de Fomento Industrial y a varios importantes hombres de negocios. Según se dijo, las

j/ P.F. Wilmot, op. cit.; Elisabeth Mathiot, La collaboration entre Israël et l'Afrique du Sud, París (Editions France-Pays Arabes, 1977); The Star, Johannesburgo, edición aérea semanal, 14 de mayo de 1977. Según el Morning Star (Londres) del 11 de mayo de 1976, entre las monografías presentadas en una conferencia científica conjunta de Israel y Sudáfrica que se celebró en Johannesburgo en abril de 1976 se incluyeron trabajos sobre física nuclear y química de isótopos.

k/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, trigésimo primer período de sesiones, Suplemento No. 22A (A/31/22/Add.1 a 3), documento A/31/22/Add.2, párr. 52.

l/ Ronald W. Walters, "South Africa's Nuclear power development: political and strategic implications", declaración ante la Subcomisión de África de la Comisión de Relaciones Internacionales de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos, 21 de junio de 1977; P.F. Wilmot, op. cit.

m/ The Star, Johannesburgo, edición aérea semanal, 19 de febrero de 1977.

n/ Ibid., 14 de mayo de 1977.

conversaciones giraron en torno al comercio bilateral de artículos electrónicos, productos químicos, productos industriales metálicos y plásticos o/.

17. En noviembre de 1976, tres altos funcionarios israelíes visitaron Sudáfrica para celebrar conversaciones sobre las relaciones económicas entre los dos países. Estos funcionarios eran: el Jefe de la División de Control de Cambio, el Director de la División de Supervisión de Inversiones y el Director del Centro de Inversiones p/.

18. Se informó también de que una delegación israelí encargada de asuntos económicos y encabezada por un Ministro del Gabinete visitaría Sudáfrica en 1977. Según el Sr. Itzak Unna, Embajador de Israel en Sudáfrica, la delegación probablemente sería encabezada por el Ministro de Hacienda, Sr. Y. Rabinowitz. El objetivo de la misión sería examinar la aplicación del acuerdo económico comercial con Sudáfrica q/.

19. El Gobernador del Banco de Reserva de Israel, Sr. Aron Gafny, visitó Sudáfrica durante una semana en septiembre de 1977. Pidió una mayor cooperación económica entre ambos países, especialmente en empresas mixtas r/.

20. Se prevé que un grupo israelí integrado por expertos en comercio, economía y finanzas celebre seminarios en Sudáfrica en octubre de 1977. El propósito de la visita es alentar a los hombres de negocios sudafricanos a aprovechar los acuerdos de libre comercio entre Israel y la Comunidad Económica Europea (CEE), estableciendo filiales en Israel o participando en empresas mixtas con compañías con sede en Israel s/.

21. En septiembre de 1977, Sudáfrica e Israel concertaron un acuerdo bilateral para evitar la duplicación fiscal. Además de las disposiciones para evitar la doble tributación de los ciudadanos de un país que residieran o percibieran ingresos en el otro, se informó de que el acuerdo contenía cláusulas favorables a Israel. Estas se relacionaban con el reconocimiento por parte de Sudáfrica de las exenciones fiscales otorgadas por Israel a las compañías extranjeras a fin de promover las inversiones en su economía, así como la tributación de los pensionados sudafricanos residentes actualmente en Israel con arreglo a la legislación israelí t/.

22. La cadena de grandes almacenes de Tel Aviv Shalom Stores celebró en mayo de 1977 una "Semana de Sudáfrica", en la que se presentaron modas, alimentos, artículos de ferretería y otros bienes de consumo, muchos de los cuales se ofrecían en Israel por primera vez u/.

o/ Ibid., 11 de septiembre de 1976.

p/ The New York Times, 29 de noviembre de 1976.

q/ Rand Daily Mail, Johannesburgo, 25 de noviembre de 1976.

r/ Ibid., 6 de septiembre de 1977.

s/ Ibid., 13 de septiembre de 1977.

t/ Ibid.

u/ South African Digest, Pretoria, 20 de mayo de 1977.

23. Se informa de que el Grupo israelí Koor proyecta ampliar sus actividades en la industria química sudafricana. Según el Sr. F.J.H. le Riche, Director Ejecutivo de la compañía sudafricana Sentrachem, se estaba negociando una intensificación de la cooperación entre su grupo y Koor Chemicals. El Sr. le Riche declaró que la cooperación propuesta permitiría a Sudáfrica disminuir su dependencia de los productos químicos importados y al mismo tiempo le brindaría la posibilidad de aumentar las exportaciones. La Agbro (Pty), primera empresa mixta de ambos grupos, ya ha comenzado la producción de componentes químicos para herbicidas v/.

24. Según información revelada por el Sr. Hillel Seidel, miembro de la oposición del Parlamento israelí, Koor proyecta, además, representar a la industria sudafricana del acero en la CEE, donde Israel goza de tarifas comerciales preferenciales gracias a su condición de miembro asociado. Aproximadamente el 40% del total de las exportaciones de Sudáfrica a Israel consiste en acero de la South African Iron and Steel Corporation (Iskor), compañía paraestatal. Para este año se ha previsto la inauguración de un centro conjunto Iskor-Koor de servicios siderúrgicos en Kiryat Gat, cerca de Tel Aviv. El centro importaría acero y hierro semielaborados de Sudáfrica para su posterior elaboración y exportación. Cuando se anunció el arreglo, en mayo de 1976, se informó también de que Sudáfrica estaba sumamente interesada en que se completara el proyecto debido a las posibilidades de exportación de Israel a la CEE. Sin embargo, un alto funcionario de Koor negó que la compañía estuviera representando al acero sudafricano en Europa w/.

25. Según informaciones de prensa, puede haberse celebrado un acuerdo de importancia entre ambos países para que Sudáfrica provea carbón para una planta de energía eléctrica que se está construyendo cerca de Hadera, en el centro de Israel. El Sr. Alan Tew, director ejecutivo de la Transvaal Coal Owners Association, confirmó que se estaban realizando negociaciones, pero negó que se hubiera llegado a algún acuerdo oficial. Declaró que Israel estaba interesado en comprar alrededor de 1 millón de toneladas de carbón por año a Sudáfrica x/.

26. Consolidated Power (Pty), empresa conjunta de Tadiran Israel Electronics Industries y la empresa sudafricana Calan, comenzó sus operaciones en Rosslyn, cerca de Pretoria, en diciembre de 1976. Tadiran es una fábrica importante de equipo táctico militar de comunicaciones que pertenece a Koor Industries (50%), al Ministerio de Defensa israelí (15%) y a la empresa estadounidense GTE International (35%). Según detalles revelados por el director ejecutivo de la nueva compañía, Sr. Y. Brosh, la empresa fabrica "sistemas de iluminación de emergencia" para centros comerciales, fábricas y oficinas, y también para uso doméstico. Además, la empresa se ocupará, en calidad de agencia, de "otros productos e instalaciones de Tadiran que son demasiado especializados para fabricarse en Sudáfrica" y/.

y/ The Star, Johannesburgo, edición aérea semanal, 2 de octubre de 1976. Koor es propiedad del sindicato Histadrut de Israel y es una de las mayores empresas industriales de este país.

w/ The Star, Johannesburgo, edición aérea semanal, 19 de marzo de 1977.

x/ Ibid., 6 de noviembre de 1976; New Statesman and Nation, Londres, 11 de febrero de 1977.

y/ Rand Daily Mail, Johannesburgo, 8 de diciembre de 1976; South African Digest, Pretoria, 14 de enero de 1977; Electronics Directory, Israel, 1973-1974.

27. En septiembre de 1976 se inició un servicio de transporte de carga en contenedores entre Sudáfrica e Israel. Según el Sr. W.B. Davies, director de Unicorn Lines, la empresa que presta el servicio, el transporte en contenedores se ha hecho necesario debido al incremento del comercio entre Sudáfrica e Israel z/.

28. Además, según se informa, el tráfico creciente entre ambos países ha llevado a la línea aérea nacional israelí El Al a proyectar la adición de un cuarto vuelo semanal a Sudáfrica o suplantarlo a los aviones más pequeños que se utilizan actualmente por la aeronave de reacción Boeing 747 aa/.

29. Son cada vez más frecuentes las informaciones referentes al interés de Israel en el bantustán del Transkei. El corresponsal de la radio israelí en el África meridional informó el 29 de octubre de 1976 de que, alrededor de un mes y medio antes, una delegación del "ministerio" de agricultura del Transkei había visitado Israel en procura de asistencia agrícola. La delegación se había reunido con funcionarios del Ministerio de Agricultura y había recorrido varias aldeas. El Ministerio de Agricultura desmintió la información. Sin embargo, el nuevo "ministro" de agricultura del Transkei confirmó posteriormente que su predecesor había realmente visitado Israel y se había entrevistado con el Ministro de Agricultura Aharon Uzan, si bien no se habría llegado a un acuerdo definitivo. El Transkei tiene el propósito, según se informa, de enviar otra delegación a Israel en el futuro próximo bb/. Anteriormente en 1976, un miembro del Parlamento israelí, el Sr. Mordechai Ben-Porat, había declarado - según se informó - en ocasión de una visita a Sudáfrica, que Israel estaba interesado en ayudar a Sudáfrica a "desarrollar" el Transkei mediante la prestación de asistencia técnica y capacitación cc/.

30. En febrero de 1977, dos representantes de la Bantu Investment Corporation (BIC) visitaron Israel durante una gira por Europa occidental destinada a atraer inversiones a los bantustanes. El corresponsal en Jerusalén de The Star de Johannesburg informó de que muchas empresas israelíes, especialmente de la industria de los plásticos, se veían atraídas por la idea de invertir en los bantustanes. Un plan que se encontraba en estudio consistía en que los fabricantes israelíes "utilizaran la mano de obra semicalificada y barata de que se dispone en la República y luego reimportaran las mercancías a Israel, ya fuera completamente elaboradas o en condiciones de darles la terminación necesaria aquí y luego exportarlas a otra parte, posiblemente a la Comunidad Económica Europea ..." dd/.

31. También se siguen fortaleciendo los vínculos científicos dentro del marco del acuerdo de cooperación entre ambos países. En marzo de 1977 se informó de que el primer científico sudafricano viajaría en julio para realizar investigaciones electrónicas en un instituto tecnológico de Haifa durante seis meses. En abril se efectuarían nuevos nombramientos. Para junio se esperaba la llegada del primero de cuatro israelíes que realizarían investigaciones en Sudáfrica, en el Instituto de Oceanología de Stellenbosch, durante dos meses ee/.

z/ South African Digest, Pretoria, 22 de octubre de 1976.

aa/ The Star, Johannesburg, edición aérea semanal, 19 de febrero de 1977.

bb/ Jerusalem Domestic Service, 29 de octubre de 1976.

cc/ Rand Daily Mail, Johannesburg, 26 de abril de 1976.

dd/ The Star, Johannesburg, edición aérea semanal, 26 de febrero de 1977.

ee/ South African Digest, Pretoria, 25 de marzo de 1977.

32. En junio de 1977, Sudáfrica e Israel aunaron sus esfuerzos para organizar la primera conferencia celebrada en Sudáfrica por la International Association on Water Pollution Research ff/.

IV. RELACIONES CULTURALES, DEPORTIVAS Y DE OTRO TIPO

33. Según se informa, familias judías sudafricanas emigrarán a Israel de conformidad con la política israelí de crear asentamientos en los territorios ocupados. Recientemente se dio a conocer que un primer asentamiento de 15 familias sudafricanas se dedicaría al cultivo de tomates en un moshav en una zona ocupada gg/.

34. La Orquesta de Cámara Juvenil Sudafricana, integrada por 71 miembros, recorrió Israel durante tres semanas en diciembre de 1976. La gira, que fue calificada de "triunfal" por la prensa sudafricana, se realizó con motivo de una invitación de Israel dentro del programa de intercambio cultural entre ambos países hh/.

35. La Association of Round Tables de Sudáfrica ha iniciado tres Mesas Redondas en Israel. Se tiene noticias de que, la Asociación, que es filial del World Council of Young Men's Service Clubs, organización juvenil internacional, fue elegida para constituir las Mesas Redondas en Israel debido a los lazos existentes entre Sudáfrica e Israel ii/.

36. Equipos sudafricanos participaron en los décimos Juegos Macabeos, celebrados en Tel Aviv en julio de 1977.

37. Un equipo israelí de voleibol, el Maccabi Tel Aviv, efectuó una gira de cuatro semanas por Sudáfrica a partir del 2 de agosto de 1977.

ff/ Rand Daily Mail, Johannesburgo, 13 de junio de 1977.

gg/ Ibid., 3 de febrero de 1977.

hh/ Ibid., 14 de diciembre de 1976; The Star, Johannesburgo, edición aérea semanal, 29 de diciembre de 1976.

ii/ South African Digest, Pretoria, 5 de noviembre de 1976.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
